

# VILLE & CASATI

30 ANNO

NUOVO!

N° 1  
GENNAIO  
2019  
EURO 4,90

THE FIRST ITALIAN MAGAZINE FOR DECORATION COUNTRY LIVING AND LUXURY REAL ESTATE

LA PRIMA RIVISTA DI ARREDAMENTO COUNTRY LIVING E IMMOBILI DI PRESTIGIO

## ART DÉCO *is back!*

STILE ELEGANTE  
A MONTE CARLO

REPORTAGE  
*Comprare casa  
in Alta Badia  
e Val Gardena*

**Ristrutturare**  
VIVERE  
IN UNA TORRE  
IN TOSCANA

WITH ENGLISH TEXT

**CARTE DA PARATI**  
Fantasie botaniche  
o geometriche?

*costruire*  
Come scegliere  
le porte sicure

VETRINA  
IMMOBILIARE



< RISTRUTTURARE >



# LA SCALA CONDUCE AL CUORE DEL PALAZZO

UNA DELLE MAGGIORI  
SFIDE PROGETTUALI  
DELL'ARCHITETTO PAOLA  
SOLA CHE HA RESO MODERNA  
UNA DIMORA DELL'800  
VICINO A NAPOLI

di SONIA COCOZZA foto di GIANNI FRANCHELLUCCI



**C**i sono case che nel tempo smarriscono la loro identità e case che invece la raccolgono, la custodiscono per anni in attesa che qualcuno, un giorno, la sveli. Siamo a Frattamaggiore, non lontano da Napoli, in una cittadina dall'origine osco-romana, un tempo famosa per la produzione della canapa e delle funi. Verso la fine dell'800, molti prospetti dei palazzetti ubicati sul corso principale di questa cittadina, rientrarono in un disegno urbano di restyling della città, interessando anche questa residenza che oggi, grazie a un recente restauro conservativo, ne raccoglie tutta l'eredità.

Dietro la segretezza di un portone alto e maestoso c'è la corte con il suo carattere privato e appartato, volutamente mantenuto ed enfatizzato dall'architetto Paola Sola. La corte con la sua spazialità è stata il punto di partenza del complesso intervento di restauro e di ri-progettazione del palazzetto che doveva nutrirsi in modo totalizzante anche di quella parte di casa, un tempo fulcro della convivialità e della condivisione familiare.

## THE STAIRCASE LEADS TO THE HEART OF THE HOUSE

ARCHITECT PAOLA SOLA TOOK ON ONE OF HER GREATEST DESIGN CHALLENGES, MODERNIZING A 19TH-CENTURY BUILDING NEAR NAPLES

There are houses that lose their identity over time and others that develop an identity, guarding it for years in anticipation of someone who will one day reveal it.  
CONTINUES ON PAGE 158

---

CONIUGATI IN MANIERA SOBRIA  
PUREZZA DELLE LINEE  
E LEGGEREZZA DEI MATERIALI

---



IN APERTURA, L'ANDAMENTO SINUOSO DELLA SCALA VA INCONTRO ALLA LUCE CHE IRROMPE DALL'ALTO. OPERA SCULTOREA DELL'ARTISTA CICATIELLO. TAVOLO DI INGRESSO UFO, DESIGN FERRUCCIO LAVANI PER EMMEMOBILI. IN QUESTE PAGINE, DIVANO RAY DI ANTONIO CITTERIO PER B&B ITALIA E POLTRONCINE FEBO DI ANTONIO CITTERIO PER B&B ITALIA. COFFEE TABLE EDGE DISEGNATO DA PAOLO PIVA PER POLIFORM. CORPI ILLUMINANTI KLAVIUS DI AXOUGHT. NEL LIVING, SULLA CONSOLLE LE LAMPADE DA TAVOLO TILDE DI ANNA LARI. VARI DIPINTI DI IRENE KUNG.

OPENING PAGE, THE SINUOUS STAIRCASE MOVES TOWARDS THE LIGHT WHICH BURSTS IN FROM ABOVE. SCULPTURAL WORK BY ARTIST CICATIELLO. UFO ENTRANCE TABLE, DESIGNED BY FERRUCCIO LAVANI FOR EMMEMOBILI. IN THESE PAGES, RAY SOFA BY ANTONIO CITTERIO FOR B&B ITALIA AND FEBO CHAIRS BY ANTONIO CITTERIO FOR B&B ITALIA. EDGE COFFEE TABLE DESIGNED BY PAOLO PIVA FOR POLIFORM. KLAVIUS LIGHT FIXTURES BY AXOUGHT. IN THE LIVING ROOM, ON THE CONSOLE, TILDE TABLE LAMPS BY ANNA LARI. VARIOUS PAINTINGS BY IRENE KUNG.







---

"LA PARTE FUNZIONALE  
DEVE GIRARE COME  
UN OROLOGIO", DICE  
L'ARCHITETTO PAOLA SOLA

---

Dalla corte in un sol colpo d'occhio si abbraccia l'intero volume abitativo. L'intervento di primo subentro ha riguardato la parte esterna, da qui è partita la rilettura progettuale. L'architetto ha dovuto completamente modificare il progetto precedente che non rientrava nella sua visione, né in quella dei proprietari, e cercando di riallacciare un filo con le presistenze ha imbastito tutto ex novo. Per l'esterno è stata ricreata l'atmosfera pacata delle vecchie corti. La scala spontanea, senza parapetto ricalca quella dei casali e, senza troppe pretese, traccia nella sua intimità nuove prospettive, conducendo al cuore della casa. "Come in tutti i miei interventi - racconta l'architetto Paola Sola - ho cercato di mantenere vivo il carattere del luogo, rispettandone il contesto e la storia, cercando poi di fondere i nuovi elementi come una naturale prosecuzione di un percorso architettonico che forse era in essere, ma che in realtà non era mai stato completato nel corso della storia.

Per l'interno il punto d'inizio della rilettura progettuale è partito dal primo ambiente: l'ingresso. Maggiori sono i vincoli, migliore sarà il progetto - dice - convinta l'architetto Paola Sola. Un esempio? Il rapporto di sproporzione tra contenuto e contenitore, che riguardava l'intero volume della scala interna. Da un lato il parallelepipedo con la sua forza geometrica, dall'altro la scala piccola, stretta e con tanti gradini. Un vincolo, una sfida che oggi posso dire, risolta". La scala, totalmente ripensata, accarezzando le pareti ora sembra nascere dallo spazio, modellandolo in modo sinuoso. Il tappeto dei gradini in pietra, crea visioni mai uguali in un percorso a doppia altezza in cui gli affacci e le prospettive si moltiplicano. La gola luminosa costruita in opera nella balaustra ne accompagna il percorso.

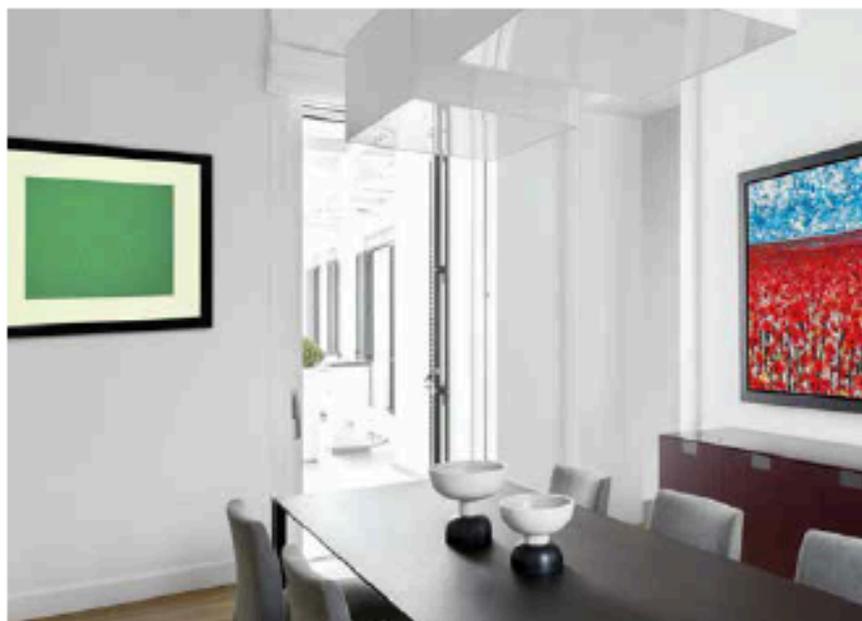
La scala, dopo la corte è stata la seconda sfida progettuale affrontata dall'architetto che in tutti gli ambienti è riuscita a coniugare, con un linguaggio sobrio, mai ostentato, purezza delle linee e leggerezza dei materiali. Il bianco predominante è spesso stemperato dall'uso del colore, dalla matericità delle pietre e dal calore delle essenze lignee. Gli spazi razionalizzati da arredi, per lo più su disegno, caratterizzano il modo di fare architettura dell'architetto Sola. Declinare benessere abitativo ed estetico sono state le sue prerogative. "La parte funzionale, cioè quella distributiva - dice l'architetto Paola Sola - deve girare come un orologio, affinché tutti

L'ISOLA CENTRALE VENTO DI **TONCELLI** ACCOGLIE  
UNA SERIE DI MOBILI CONTENITORI REALIZZATI SU  
DISEGNO DELLA PROGETTISTA PAOLA SOLA.  
THE VENTO CENTRAL ISLAND BY TONCELLI  
FEATURES A SERIES OF CONTAINER FURNITURE  
CUSTOM-DESIGNED BY DESIGNER PAOLA SOLA.



**IN QUESTE PAGINE, LA ZONA PRANZO È CHIUSA A SCRIGNO TRA IL LIVING E LA CUCINA. INTORNO AL TAVOLO DA PRANZO NAAN DI CASSINA DISEGNATO DA PIERO LISSONI, SEDIE MELANDRA DISEGNATE DA ANTONIO CITTERIO PER B&B ITALIA. L'OPERA SUL CASSETTONE È UN OILU MISTO DI SCARLETT RAVEN, "IN FLANDERS FIELDS" CORPI ILLUMINANTI KLAVIUS DI AXOUGHT.**

**IN THESE PAGES, THE DINING ROOM IS ENCLOSED BETWEEN THE LIVING ROOM AND KITCHEN. AROUND THE DINING TABLE, CASSINA'S NAAN DESIGNED BY PIERO LISSONI, MELANDRA CHAIRS DESIGNED BY ANTONIO CITTERIO FOR B&B ITALIA. THE WORK ABOVE THE DRESSER IS AN OIL BLEND PAINTING BY SCARLETT RAVEN, "IN FLANDERS FIELDS". KLAVIUS LIGHT FIXTURES BY AXOUGHT.**







**IN QUESTE PAGINE, LA CAMERA PADRONALE  
 E IL BAGNO CON LAVABI EDGE DI  
 MODULNOVA. LETTI MAX DI TWILS, LAMPADE  
 DI ASTROLIGHTING. OPERE ALLA PARETE DI  
 PAOLA ROMANO, SERIE "LUNE". ACCANTO  
 ALLE POLTRONCINE, OPERA DELL'ARTISTA  
 PAOLA CASALINO "SALVATAGGIO".**  
 IN THESE PAGES, THE MASTER BEDROOM  
 AND THE BATHROOM WITH EDGE SINKS BY  
 MODULNOVA. MAX BEDS BY TWILS, LAMPS  
 BY ASTROLIGHTING. WORKS ON THE WALL BY  
 PAOLA ROMANO, "LUNE" SERIES. NEXT TO THE  
 CHAIRS, "SALVATAGGIO", A WORK BY ARTIST  
 PAOLA CASALINO.





i percorsi interni siano fluidi e ottimizzati. La parte estetica, quella che l'identifica, deve essere invece, fresca, dinamica, senza tempo ma al passo col tempo. Considero il progetto - continua l'architetto - un'orchestrazione, che si, parte dai miei convincimenti ma che deve evolvere poi verso un'esecuzione collettiva, in cui entrano a far parte tanto i committenti quanto le maestranze. Inizialmente, ho delle intuizioni su come si può muovere lo spazio, e solitamente quell'intuizione è verificata.

Ma ho la certezza di come si muoverà realmente lo spazio solamente quando sono io e il progetto. Lo schizzo a mano libera è il mio grande strumento di lavoro 3D. No ai rendering, uso la matita, i pastelli e colori, coloro divertendomi. Tutte le mie idee e quindi i miei progetti nascono dall'osservazione. Osservo a lungo lo spazio "nudo" e cerco di fare mie le suggestioni trasmesse. Nel nulla, la luce naturale è straordinaria, mi piace catturarne l'essenza e farla vibrare nello spazio".

La summa di questo gioco ben riuscito è all'ingresso. Qui, le ombre si distendono sul bianco abbagliante delle pareti smaltate, si allungano e si muovono come i componenti della casa nell'opera scultorea dall'artista Daniela Cicatiello.

**RIVESTIMENTO IN PIETRA PORTOGHESE AZUL BATEIG, DIPARTE DAI TERRAZZI, ENTRA IN CONTINUITÀ NELL'INGRESSO INTERNO E PERCORRE A TAPPETO LA SCALA FINO ALLA MANSARDA, CHE OSPITA UNA LOUNGE DELLO STUDIO, LA PALESTRA E LA ZONA OSPITI. ARREDI DI UNOPIU.**

*THE AZUL BATEIG PORTUGUESE STONE COVERING STARTS FROM THE TERRACES AND SEAMLESSLY ENTERS THE INNER ENTRANCE, CONTINUING LIKE A RUG OVER THE STAIRCASE TO THE ATTIC, WHICH CONTAINS A LOUNGE, GYM AND GUEST AREA. FURNITURE BY UNOPIU.*